主筆 牧野富太郎
植物研究雜誌 第六巻 第二號（通巻第五十號）
昭和四年(1929)二月十日
東京 津村研究所發行

○日本ノ羊齒ト田中芳男先生

壯時ノ田中芳男先生
（歳六十三ニ時）
（明治六年墺國維納府ニテ撮影）

牧野富太郎

北ハ寒ク南ハ暖キ我日本ノ土地ハ其レガ北カラ南ヘ長ク曳テ居ルノデ他ノ草木ガ極メテ豊富ナルガ如ク羊齒類モ亦頗ル其品種ニ富ンデ居ル、徳川時代ノ學者ノ其レヲ調ベタモノハイロ〳〵ノ書物ニ散見シテ居ルガ其時代ニハ尚我邦ニ泰西ノ植物學ガ開ケナイ時代デアッタノデ其品種ヲ分類シ且統一シタモノハ一モ無カッタ、之レヲ一ト口ニ言ヘバタヾ雜然ト書イテアッタニ過ギナカッタノデアル

東漸セル西洋ノ學問ガ段々ニ開ケテ來ヤウトイフ明治維新前後、其謂ユル黎明期ニ當ッテ此等我邦所産ノ羊齒類ヲ疾クモ泰西植物學ノ定ムル分類法ニ則ッテ彙集シ之レヲ今カラ五十八年前ノ明治四年ニ纏メタ人ガアッタト言ヘバ誰レデモ驚異ノ眼ヲ瞠ハルデアラウガ其レガ實際アッタノダカラ誠ニ面白イ事デャナイカ、此點ニ就テハ其當時ノ學者ハ誰レモ其人ニハ及バナカッタ譯デアルサレバ其人ハ誰レデアッタカ、其レハ其當時文部省ノ一分課デアッタ博物局ノ掛トシテ同局ニ在勤セラレテ居

ッタ田中芳男先生（晩年ニ男爵ヲ授ケラレタ）其人デアッタ、即チ同先生ノ編輯セラレタ『羊齒分科名彙』（全一冊、美濃紙十九枚）ガ明カニ其レヲ物語ッテ居ルデハナイカ、此書ハ出版トハナラナカッタガ今其稿本ガ現存シテ居リ曾テ明治十三四年ノ頃デモアッタカ當時東京大學デ松村任三先生ガ日本植物ヲ研究シツヽアッタ時分ニ同先生ハ此書ヲ田中先生カラ借覽シテ參考ニ供セラレタ事實モアル、我日本ノ羊齒類ヲ研究スル人々ハ一度ハ是非トモ此書ヲ閲覽シ置ク必要ガ確カニアル、殊ニ和名ヲ正確ニ定ムルニハ最モ有用ナ參考書ノ一デアラネバナラナイ

此書ハ上述ノヤウナ譯デアルカラ私ハ之レヲタヾ極少數ノ人々ノ識ッテ居ル小範圍ニ止メテ置キタクナイ、又田中先生ノ努力ヲ空シク闇ノ中ニ葬ッテ置キタクナイ、其レ故近イ内ニ此有益ナ書ノ内容全部ヲ本誌ノ『摘芳拾藥錄』欄デ廣ク世ニ紹介スルコトヽスル

序ニ曰フガ今ノ人ハ羊齒ヲ一般ノしだノ場合ニ使ッテ居レドモ實ヲ言ヘバ此羊齒ト云フノハ或ル一種（ワンスペシース）ノしだノ名デ支那ニ產シ今其レガ何屬ニ屬スル何ト云フ種デアルカハ一向ニ判然シテ居ナイ、縣馬ト云フノハ即チ其一名デ羊齒ハ縣馬、縣馬ハ羊齒デアル、其レ故本當ノ事ヲ言ヘバしだヲ羊齒トナシ之レヲしだノ總名ノヤウニ思フノハ斷ジテ間違ヒデアル、其レカラ日本ノ學者ハ縣馬ヲ從來をしだニ充テヽ居レドモ是レモ固ヨリ誤リデアル、私ハ曩ニ本誌ノ第一卷第十二號ノ『斷枝片葉』中ニ「縣馬ハ果シテをしだ乎」ト題シテ之レヲ書イタコトガアルカラ幸ニ參照セラレンコトヲ望ム、縣ハ綿ト同字デアル

從來日本ノしだ類品種ニ漢名ヲ充テヽアルモノガ多ク中ニハ能ク適當シテ居ルモノモアレドモ多クハ極メテ杜撰ナモノデアル、徃時ハ無暗ニ漢名ヲ貴ンダノデ不完全極マル漢籍ノ記文ヲ按シテやたらニ向フノ名ヲ我邦ノ品ニ充當シテ見テ喜ンデ居ッタガ此等ハ大抵ハ見當違ヒノモノガ多イ

又しだト云フノモ固トハ此類ノ總稱（今日ノ人ガ思フヤウニ）デハ無カッタ即チしだハうらじろノ事デアッ

タガ其レガ何時カ此類ノ總名ノヤウニナッテシマッタ、しだニハ從來能ク歯朶ノ字ガ書イテアルガ之レハ其葉ガ分裂シテ歯ノヤウニ駢ビ朶(エダ)ノヤウニ岐カレテ居ルカラ旁ガタ此ンナ好字面ヲ充テヽ書イタヂャナイカトモ想像セラレ又うらじろハ正月ニ用ウルノデ其レデ歯の朶(ヨハヒエダ)ノ意ダト書イテアッタノヲ見タ様ニ覺エテ居ルガ然シ之レハ固ヨリ漢名デハナイ、又しだト云フ語原ハ「したゞる物故に名く」ト谷川士清ノ『和訓栞』ニ出テ居ルガ其レガ果シテ首肯シテヨイ説ダカドウカ私ニハ判斷ガ付カナイガ大槻文彦博士ノ『言海』ニモ同様ナ意味ガ書イテアル然シ其レハ多分『和訓栞』ノ説ヲ嫁入ラセタモノデアラウト思ハレル、兎ニ角しだハ元トうらじろノ名デアッタモノガ後ニしだ類ヲ通稱スルヤウナ名トナッテシマッタ譯デアル

又へごモ同樣デ今日デハ木立チ羊齒中ノ或ル一種ノ專有名トナッテ居ルガ此レモ原トハうらじろノ名デアル、小野蘭山モ「今ハ琉球ヨリ來ル秘欄(オニヘゴ)ヲ訛テへゴトヨブ」ト其著書ニ述ベテ世ニ公ニセラレテ居ル、へごノ語原ハ今能ク判ラナイガ此レハ原ト薩摩ノ方言ダトノ事デアルカラ同州ノ土言ヲ能ク調ベタラ或ハ其意味ヲ見出シ得ルカモ知レナイ、私ノ鄉國ノ土佐ニハへごト云フ俗語ガアルガ其レハ物品ノ質ノ粗惡（人間ノ性質ノ惡ルイ場合ニハ使ハヌ）ナモノヲへごーなものと稱ヘ又人ニ向フテ之レヲ評シテ言フ時ハへごーなものぢゃねやトカ或ハへごーなものぢゃのーしナドト唱ヘル、即チへごト云フ語ハ何時モ形容詞トシテ使フケレド決シテ名詞トシテハ使フテ居ナイ、然シ同ジク卑下スル意味デ薩州人ガ昔うらじろヲ卑シメヘごト呼ンダカドウカト云フ推量ハ今日何一ツノ證據モ無イノデ其ンナ此ンナハサッパリ何トモ言フ事ガ出來ナイ

又しだ類ノ名ニでんだ或ハれんだ、又ハかぐま、又ハしょりまノ名ガアル、此等ハドンナ意味ヲ有ッテ居ルノカ私ニハとんと解ラナイガ是レハ或ルしだノ其土地ノ方言デハアルマイカト思ッテ居ル、其中デれんだノ名ハ何ンデモ何處カノ地方デ呼ブ或ルしだノ名デアッタヤウニウロ覺エニ覺エテ居ルガ今其地ガ何處デアッテ又其しだガ何ンデアッタカハッキリ記憶シテ居ナイ、此等ハ其道ニ精シイ白井光太郎博士ナラバ多分其邊

ノ事ヲ知悉シテ居ラレハセンカト思フカラ同博士ノ御説ヲ拝聽スル事ヲ得バ誠ニ幸甚ノ至リデアル、又地方デ此等方言ノアル事ヲ御承知ノ御方ガアレバ幸ニ御通報ニ預カラン事ヲ希望スル

又おしゃぐじでんだ、訛テおしゃごじでんだト稱スルしだノ一種ガアルガ此レハ其始メ信州ノ木曾デオシャグジ（道祖神即チ石神）ノ鎮座セル森ニ生ジテ居ッタノヲ見付ケサウ名ケタトノ事デアル、此しだハ乾ケバ葉ガくるくるト輪ニナリ圓イカラおしゃもじ（杓子）でんだト呼ブデハナイカト想像スルノハ中ッテ居ナイ

○謂ユル御葉つき銀杏（いてふ）

向坂道治

葉ニ實ガ生ル而モ大キナぎんなんガいてふ葉ノ上ニ出來ルノダカラ珍奇ナ事デアル、葉ニ實ヲ生ズル植物ハ他ニモアル例ヘバはないかだ（Helwingia japonica Willd.）ガアルガ是レ等ハ餘リ問題トナラナイ、ソレハカノしなのき（Tilia japonica Engl.）ト同樣ニ花部ガ分立セズニタマタマ葉柄及葉ノ中助ニ癒著シテ一見シタトコロハ葉ニ實ガナル樣ダガ、眞實ハ花ガ葉ニ宿ガリヲシテヰル樣ナワケデ花ニハ完全ナ雌蘂ガチャントアッテ柱頭ガ授粉シ胚珠ガ受精シテ果實ヲ生ズルノダカラ植物學上ナンデモナク單ニ葉柄ト花梗ガヒッツイテヰルダケデ斷面ヲツクッテ顯微鏡デ見レバ葉柄部ノ維管束ト花梗ノ維管束トガ明カニ識別ガデキル、トコロガ本題ノいてふノ葉上ノ銀杏ハト云フニ單獨ノ葉ダケデ實ヲ生ズルノデ決シテ花部ガ葉上ニ癒着シテ居ルノデハナイ其レダカラ植物學上面白イワケデアル、而カモはないかだヤしなのきナドハ例外ナシニ葉上ニ果實ヲ生ズルガいてふデハサウハユカズニ日本中ノ老公孫樹（偶ニ若キ木　ノ中デモ十本タラズノ樹ダケガ枝梢ノトコロ〳〵ニ葉上銀杏ヲ生ズルノデ實ニ珍ラシイ現象デアル

甲州身延裏山ノ下山村上澤寺デハ古クカラコノ葉上銀杏ヲ珍トシテ身延山ノ七不思議ノ一ツトシ聖僧日蓮ノ靈